

Set AccuCut Li
Art. 9852-33

- | | | | |
|-----------|--|------------|---|
| D | Betriebsanleitung
Grasschere / Strauchschere | SK | Návod na obsluhu
Nožnice na trávú / Nožnice na kroviny |
| GB | Operators Manual
Grass Shear / Shrub Shear | GR | Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων |
| F | Mode d'emploi
Cisaille à gazon / Taille-buisson | RUS | Инструкция по эксплуатации
Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Grasschaar / Buxusschaar | SLO | Navodilo za uporabo
Škarje za travo / Škarje za grmovje |
| S | Bruksanvisning
Grässax / Busksax | HR | Upute za uporabu
Škare za travu / Škare za grmlje |
| DK | Brugsanvisning
Græssaks / Busksaks | SRB | Uputstvo za rad |
| FI | Käyttöohje
Ruohosakset / Pensasleikkuri | BIH | Makaze za travu / Makaze za žbunje |
| N | Bruksanvisning
Gressaks / Busktrimmer | UA | Інструкція з експлуатації
Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний кущоріз |
| I | Istruzioni per l'uso
Cesoie per erba / Cesoie per arbusti | RO | Instrucțiuni de utilizare
Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști |
| E | Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos | TR | Kullanma Kılavuzu
Çim makası / Çalı makası |
| P | Manual de instruções
Tesoura para relva / Tesoura para arbustos | BG | Инструкция за експлоатация
Ножица за трева / Ножица за храсти |
| PL | Instrukcja obsługi
Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów | AL | Manual përdorimi
Prerëse bari / Prerëse ligustrash |
| H | Használati utasítás
Fűnyíró olló / Bokornyíró olló | EST | Kasutusjuhend
Murukäärid / Põõsakäärid |
| CZ | Návod k obsluze
Nůžky na trávú / Nůžky na keře | LT | Ekspluatavimo instrukcija
Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės |
| | | LV | Lietošanas instrukcija
Zāles šķēres / Dzīvzogu šķēres |

Komplet škarij za travo / živo mejo

GARDENA AccuCut Li

Kazalo:

1. VARNOST	177
2. NAMESTITEV	181
3. UPORABA	182
4. VZDRŽEVANJE	183
5. SHRANJEVANJE	183
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	184
7. TEHNIČNI PODATKI	185
8. SERVIS/GARANCIJA	186

Originalni jezik teh navodil je angleščina.

Različice v drugih jezikih so prevodi originalnih navodil.

Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim o uporabi svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

1. VARNOST

V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrezna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priročniku in na proizvodu samem.

Znaki na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST!

Po izklopu motorja rezilni mehanizem nekaj časa še teče.



NEVARNOST!

Druge osebe naj se območju nevarnosti ne približajo.



Naprave ne izpostavljajte dežju.

Predvidena uporaba škarij za travo:

GARDENA škarje za travo so predvidene za obrezovanje robov trate, manjših travnih površin in za natančno oblikovanje grmičevja, še posebej pušpana, na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

OPOZORILO! Telesne poškodbe! Izdelka ni dovoljeno uporabljati za sekljanje materiala za kompostiranje.

Predvidena uporaba škarij za živo mejo:

GARDENA škarje za grmovje so predvidene za rezanje posameznih grmov, grmičevja in ovijalk na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

OPOZORILO! Telesne poškodbe! Izdelka ni dovoljeno uporabljati za košnjo trave/ robov trate ali sekljanje materiala za kompostiranje.

Splošna varnostna opozorila za škarje za travo:



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Varen način delovanja

1) Usposabljanje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi elementi in ustrezno uporabo stroja.
- Uporabe naprave nikoli ne dovolite osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom. Lokalno veljavni predpisi lahko pomenijo omejitev starosti uporabnikov.
- Upoštevati je treba, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali ogroženost drugih oseb ali njihove lastnine.

2) Priprava

- Pred uporabo je treba preveriti priključno in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb

ali staranja. Če se napeljava med uporabo poškoduje, jo je nemudoma treba ločiti od električnega omrežja. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN JE NE LOČITE OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je napeljava poškodovana ali obrabljena.

- b) Pred uporabo napravo optično preverite glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih zaščitnih priprav ali pokrovov.
- c) Naprave nikoli ne začnite uporabljati, če se v njeni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci, ali domače živali.

3) Delovanje

- a) Priključna in podaljševalna napeljava nikoli ne sme zaiti v bližino rezalne priprave.
- b) Ves čas uporabe naprave morate nositi zaščitno očiči in zdržljive čevlje.
- c) Izogibajte se uporabi naprave v slabih vremenskih razmerah, še posebej pri možnosti pojava strele.
- d) Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- e) Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim pokrovom ali zaščitno pripravo oz. brez prekritja ali zaščitne priprave.
- f) Motor vklopite le, ko vaše roke in noge niso na dosegu rezalne priprave.
- g) Napravo vedno ločite od vira napajanja z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo)

- kadar napravo pustite brez nadzora;
 - preden začnete odstranjevati blokado;
 - preden začnete napravo preverjati, čistiti ali izvajati dela na njej;
 - po stiku s tujkom;
 - vedno, kadar naprava začne vibrirati na nenavaden način.
- h) Previdno zaradi možnosti telesnih poškodb na nogah in rokah z rezalno pripravo.
 - i) Vedno preverite, ali se v prezračevalnih odprtinah ne nahajajo tujski.

4) Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Napravo je treba ločiti od vira oskrbe z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo), preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali čiščenje.
- b) Uporabljajte samo nadomestne dele in dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.

- c) Napravo je treba redno preverjati in vzdrževati. Napravo dajte popraviti samo v pooblašeni delavnici.
- d) Ko se naprava ne uporablja, jo je treba shraniti izven dosega otrok.

Splošna varnostna opozorila za škarje za živo mejo:



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

1) Varnost na delovnem območju

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.

V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreč večja.

b) Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo žvlg prahu ali hlapov.

c) Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev. Zaradi odvrtačanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

a) Vtikač motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtikača ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtikače.

Nespremenjeni vtičniki in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapljanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli.

Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

- e) **Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.**

Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- f) **Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten z napravo okvarnega toka (RCD).**

Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) **Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.**

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.**

Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščitna sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop.**

Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.

- d) **Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitvev.**

Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.

- e) **Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje.**

Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.

- f) **Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom.**

Premični deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) **Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene.**

Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.

4) Uporaba in nega motornega orodja

- a) **Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motorno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene.**

Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolj opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.

- b) **Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop.**

Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.

- c) **Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtiaka iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.**

- d) **Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.**

Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- e) **Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo. Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.**

- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.**

- g) **Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.**

5) Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilec je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugačnih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.**

- b) **Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za te namene ustrezne akumulatorje. Uporaba drugačnega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.**

- c) **Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškiimi sponkami,**

kovanci, ključi, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov.

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opeklino ali požar.

- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika.**

Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opeklino.

6) Servisna služba

- a) Električno orodje v vzdrževanje zaupajte samo strokovnemu osebju ob uporabi originalnih nadomestnih delov. Tako je zagotovljena trajna varnost električnega orodja.**

Varnostni napotki za škarje za živo mejo:

- **Vedno pazite na to, da na področje rezil ne zaidejo deli telesa. Odstranite odrezani material ali pa materiala za rezanje ne držite, ko se rezila premikajo. Blokirani material odstranite le pri izklopljeni napravi.**

Trenutek nepazljivosti pri ravnanju s škarjami za živo mejo lahko povzroči težke telesne poškodbe.

- **Škarje za živo mejo vedno prenašajte za ročaj in samo, ko se veriga ne premika več. Med transportom ali shranjevanjem škarij za živo mejo je treba na žagin list namestiti pokrov.**

Pravilno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša tveganje poškodb zaradi rezil.

- **Električno orodje držite za izolirane površine ročaja, ker rezilo lahko pride v stik z nevidnimi napeljavami električnega toka.**

Stik rezila z napeljavo pod napetostjo lahko napetost prenese na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

Dodatna varnostna opozorila

Opozorilo! Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini. *Pri montaži bi lahko prišlo do zaužitja majhnih delov in obstaja nevarnost zadušitve zaradi vrečke iz polietilena.*

Varnost na delovnem mestu

Izdelek uporabljajte samo na način in za namene, ki so opisane v teh navodilih.

Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče drugih oseb in za nevarnost, kateri so te osebe ali njihova lastnina izpostavljene.

Izdelka ne uporabljajte med bližajočo nevihto.

Električna varnost

Pred uporabo je treba kabel preveriti glede poškodb. Če je opazna poškodba ali obraba, je treba kabel zamenjati.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kablji poškodovani ali obrabljeni.

Takoj prekinite povezavo z oskrbo z električnim tokom, če so na kablju vidne zareze ali je poškodovana njegova izolacija. Kabela se ne dotikajte, dokler oskrba z električnim tokom ni prekinjena.

Vedno najprej prekinite napajanje z električnim tokom, preden odstranite vtič, kabelski spoj ali podaljševalni kabel.

Kabel vedno navijajte previdno in se izogibajte prepogibanju kabla.

Napravo priključite samo na izmenično napetost, navedeno na napisni tablici.

Namestitev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

Opozorilo! Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi zmanjšali nevarnost ki bi lahko povzročila telesne poškodbe ali smrt, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Kabli

Uporabljajte samo podaljške napeljave, dovoljene po standardu HD 516.

→ Vprašajte svojega elektrotehnika.

Osebna varnost

Vedno nosite primerna oblačila, zaščitne rokavice in zdržljive čevlje.

Skrbno pregledjte območje, na kateri boste uporabljali izdelek. Odstranite vse kable in druge predmete.

Pred začetkom uporabe in po kakršnem koli trku pregledjte izdelek in poiščite morebitne poškodbe ter jih po potrebi popravite.

Če izdelka v primeru okvare ni več mogoče izklopiti, izdelek postavite na trdno podlago in ga nadzorujte, dokler se baterija popolnoma ne izprazni. Pokvarjeni izdelek pošljite v servisni center GARDENA.

Nikoli ne uporabljajte nepopolnega izdelka ali izdelka z neodobrenimi predelavami.

Uporaba in nega izdelka

Seznajeni morate biti s hitrim zasilnim izklopom izdelka.

Izdelka ne prenašajte tako, da ga držite za ščitnik.

Izdelka ne uporabljajte, če so ščitniki (zaščitni pokrov, hitra zaustavitev rezila) poškodovani.

Med uporabo izdelka ne stojte na lestvi.

Akumulator odstranite:

- preden pustite izdelek za kakršno koli obdobje brez nadzora;
- preden odstranite blokado;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na izdelku;
- če zadenete ob predmet. Izdelka ne uporabljajte, dokler niste prepričani, da je celoten izdelek varen za uporabo;
- če začne izdelek neobičajno vibrirati. V tem primeru jo je treba takoj preveriti. Prekomerno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.

Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah od 0 do 40 °C.

Varnost pri delu z akumulatorjem



NEVARNOST POŽARA!

Akumulator za polnjenje mora biti med postopkom polnjenja na negorljivi, toplotno odporni in neprevodni podlagi.

Jedke, gorljive in lahko vnetljive predmete ne hranite v bližini polnilnika in akumulatorja.

Polnilnika in akumulatorja med postopkom polnjenja ne prekrivajte.

Če bi prišlo do nastanka dima ali ognja, vtič polnilnika takoj izvlecite iz vtičnice.

Za polnjenje smete uporabljati samo originalno GARDENA polnilno napravo. Pri uporabi druge polnilne naprave lahko uničite akumulator ali celo zanete požar.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

→ Izdelek zaščitite pred vročino in ognjem. Ne odlagajte ga na radiatorje ali ga dlje

časa izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju.

Polnilnika ne uporabljajte na prostem!

Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od -10 °C do +45 °C.

Akumulator, ki ne deluje več, je treba odstraniti v skladu s pravili. Ni ga dovoljeno pošiljati po pošti. Prosimo vas, da se glede podrobnosti obrnete na svoja lokalna podjetja za odstranjevanje odpadkov.

Polnilnik je treba redno pregledovati glede znakov poškodb in obrabe (krhkosti) in ga je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju.

Priložena polnilna enota je namenjena samo za polnjenje akumulatorskih baterij, dobavljenih z izdelkom.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Izdelka med polnjenjem ni dovoljeno uporabljati.

Po polnjenju polnilno napravo ločite od omrežja in od akumulatorja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 10 °C do 45 °C.

Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

Vzdrževanje in shranjevanje



NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Rezila se ne dotikajte.

→ Pri koncu ali prekinitvi dela zaščitni pokrov potisnite na napravo.

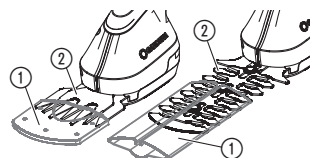
Da bi izdelek pravilno deloval, morajo biti matice, sorniki in vijaki pravilno priviti.

Izdelka ne hranite pri temperaturi nad 35 °C ali pri neposredni izpostavljenosti sončnim žarkom.

Izdelka ne hranite v prostorih s prisotnostjo statične elektrike.

2. NAMESTITEV

Pred namestitvijo:

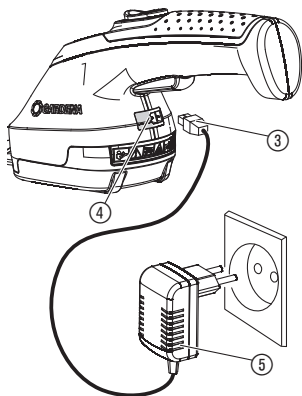


OPOZORILO! Telesne poškodbe!

Ureznine zaradi neželenega zagona izdelka.

→ Pred namestitvijo na rezilo ② namestite zaščito ①.

Polnjenje akumulatorja:



Pred prvo uporabo je treba akumulator povsem napolniti. Čas polnjenja (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni učinka pomnilnika).

Izdelka med polnjenjem ni mogoče zagnati.



OPOZORILO!

Previsoka napetost uniči akumulatorje in polnilnik.

→ **Bodite pozorni na pravo omrežno napetost.**

1. Vtaknite polnilni kabel (3) v vtičnico za vtič (4) akumulatorskih škarij.

2. Vtaknite omrežni polnilnik (5) v omrežno vtičnico.

Med polnjenjem vtičnica za vtič (4) utripa zeleno. Akumulator se polni.

Ko vtičnica za vtič (4) sveti zeleno, je akumulator povsem napolnjen.

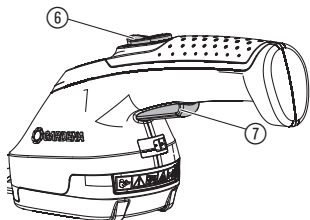
Med postopkom polnjenja redno preverjajte napredek polnjenja.

3. Najprej izvlecite polnilni kabel (3) iz vtičnice za vtič (4) in potem vtič omrežnega polnilnika (5) izvlecite iz omrežne vtičnice.

Pri nenadnem padcu moči baterije se izdelek izklopi in baterijo je treba napolniti.

3. UPORABA

Pred uporabo:

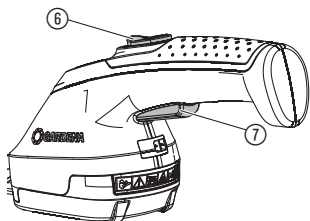
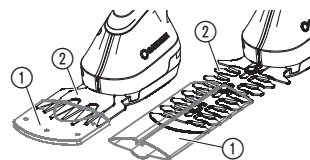


OPOZORILO! Telesne poškodbe!

Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite zagonski gumb.

→ **Varnostnih priprav nikoli ne premostite (npr. s priključitvijo zapore vklopa (6) in/ali tipke za zagon (7) na ročaj).**

Vklop škarij:



Vklop:

Izdelek je opremljen z blokado zagona (6) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

1. S površine za obrezovanje odstranite kamne in druge predmete.

2. Snemite zaščitni pokrov (1) z rezila (2).

3. Potisnite zaporo vklopa (6) naprej in potem pritisnite tipko za zagon (7).

Izdelek se bo zagnal.

4. Zaporo vklopa (6) spustite.

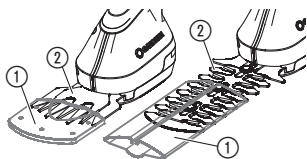
Izklop:

1. Spustite tipko za zagon (7).

2. Potisnite zaščitni pokrov (1) na rezilo (2).

4. VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževalnimi deli:



OPOZORILO! Telesne poškodbe!

Ureznine zaradi neželenega zagona izdelka.

→ Pred vzdrževalnimi deli na rezilo ② namestite zaščito ①.

Čiščenje škarij:



OPOZORILO! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka.

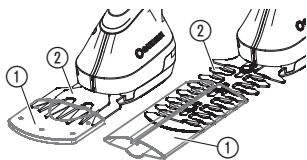
→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z visokotlačnim curkom).

Za podaljšanje življenjske dobe je treba izdelek po vsaki uporabi očistiti in naprčiti.

1. Izdelek čistite z vlažno krpo.
2. Rezilo ② naoljite z nizko viskozno oljem (npr. GARDENA oljem za nego art. 2366). Pri tem se izogibajte stiku z deli iz umetne snovi.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:



Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

1. Napolnite akumulator. Tako se podaljša življenjska doba akumulatorja.
2. Očistite izdelek (glejte 4. poglavje VZDRŽEVANJE) in na rezilo ② namestite zaščito ①.
3. Pred prvo zmrzaljo shranite izdelek na suho v prostor, zaščiten pred zmrzaljo.

Odstranitev:

(po Dir. 2012/19/ES)



Izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z normalnimi hišnimi odpadki. Zavreči ga je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

POMEMBNO!

Izdelek je treba zavreči v občinskem zbirno-reciklažni center ali prek tega.

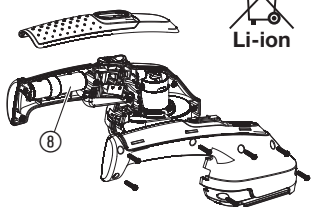
Odstranitev akumulatorja:



GARDENA Izmenjujoči akumulator vsebuje litijeve-ionske celice, ki po preteku življenjske dobe ne sodijo v običajne gospodinjne odpadke.

POMEMBNO!

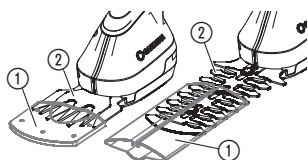
Litij-ionske baterije vrnite prodajalcu podjetja GARDENA ali jih odnesite v javni zbirno-reciklažni center.



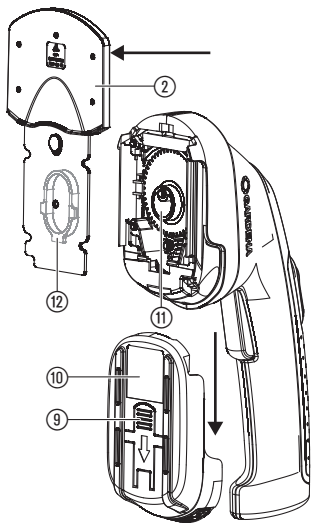
1. Litij-ionske celice ⑧ dokončno izpraznite.
2. Litij-ionske celice ⑧ odstranite iz izdelka.
3. Litij-ionske celice ⑧ strokovno odstranite.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

Pred odpravljanjem težav:



Zamenjava rezila škarij za travo:



OPOZORILO! Telesne poškodbe!

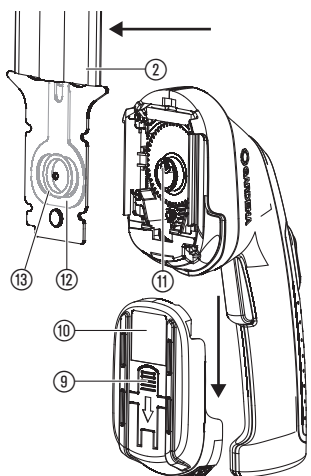
Ureznine zaradi neželenega zagona izdelka.

→ Pred odpravljanjem težav na rezilo ② namestite zaščito ①.

Dovoljena je samo uporaba originalnih rezil škarij za travo GARDENA. Novo rezilo lahko naročite pri servisni službi GARDENA.

1. Pritisnite tipko ⑨ in pokrov ⑩ povlecite navzdol ter ga odstranite.
2. Rezilo ② snemite.
3. Po potrebi očistite prostor za gonilo in ekscentrski pogon ⑪ z malce maziva brez vsebnosti kisline (Vaseline).
4. Ekscentrski pogon ⑪ obrnite navzdol.
5. Zaslona ⑫ na zadnji strani rezila ② potisnite na sredino.
6. V enoto motorja vstavite novo rezilo ②, tako da ekscentrski pogon ⑪ sega v zaslona ⑫.
7. Pokrov ⑩ potisnite navzgor, tako da se zaskoči.

Zamenjava rezila škarij za živo mejo:



Dovoljena je samo uporaba originalnih rezil škarij za živo mejo GARDENA. Novo rezilo lahko naročite pri servisni službi GARDENA.

1. Pritisnite tipko ⑨ in pokrov ⑩ povlecite navzdol ter ga odstranite.
2. Rezilo ② snemite.
3. Po potrebi očistite prostor za gonilo in ekscentrski pogon ⑪ z malce maziva brez vsebnosti kisline (Vaseline).
4. Ekscentrski pogon ⑪ obrnite navzdol.
5. Zaslona ⑫ na zadnji strani rezila ② povlecite navzdol.
6. Potisnite obroč ⑬ na sredino zaslona ⑫.
7. V enoto motorja vstavite novo rezilo ②, tako da ekscentrski pogon ⑪ sega v obroč ⑬ zaslona ⑫.
8. Pokrov ⑩ potisnite navzgor, tako da se zaskoči.

Tabela za odpravljanje težav:

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Med polnjenjem vtičnica za vtič utripa rdeče	Presežena je dovoljena temperatura akumulatorja.	→ Akumulator pustite, da se ohladi. Akumulator znova napolnite.
Čas delovanja je prekratek	Rezilo je umazano.	→ Rezilo škarij očistite v skladu z navodili za vzdrževanje in ga naoljite.
Izdelek ne reže ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo zamenjajte (glejte <i>Menjava rezil</i>).



Če se pojavijo napake, ki niso opisane zgoraj, se posvetujte z osebjem servisa GARDENA. Popravila smejo izvajati samo v servisih GARDENA ali v pooblaščenih servisih GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Škarje za travo / Škarje za grmovje	Enota	Vrednost (Škarje za travo)	Vrednost (Škarje za grmovje)
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,15	2,15
Trajanje polnjenja akumulatorja (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Omrežni polnilnik			
Omrežna napetost	V	100 – 240	100 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivni izhodni tok	mA	500	500
Maks. izhodna napetost	V (DC)	5,5	5,5
Širina rezil	cm	8	–
Dolžina rezila	cm	–	12
Teža	g	pribl. 560	pribl. 620
Raven zvočnega tlaka L_{PA}	dB (A)	< 70 ³⁾	66 ¹⁾
Negotovost k_{PA}		–	2,5
Raven moči zvoka $L_{WA}^{2)}$: izmerjeno / zagotovljeno	dB (A)	–	77 / 80
Vibracije dlan-roka a_{vhv}	m/s^2	< 2,5 ³⁾	< 2,5 ¹⁾
Negotovost k_a		1,5	1,5

Merilni postopek po ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ RL 50636-2-94



Navedene vrednosti emisij tresljev so izmerjene v standardnih preizkusnih postopkih in se lahko uporabljajo za primerjavo med različnimi električnimi orodji. Lahko se uporabljajo tudi za začetno oceno odstopanja. Emisijske vrednosti lahko odstopajo od te vrednosti pri dejanski uporabi električnega orodja.

8. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

Za izdelek velja 2-letna garancija (od datuma nakupa) podjetja GARDENA Manufacturing GmbH. Garancija krije vse pomembne okvare enote, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. V okviru garancije bomo enoto brezplačno zamenjali ali jo popravili, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Izdelek je bil uporabljen pravilno in v skladu s predpisi iz navodil za uporabo.
- Kupec in tretja oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Proizvajalčeva garancija nima vpliva na uporabnikove obstoječe zahteve do prodajalca/zastopnika.

V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na našo servisno službo, ali pokvarjen izdelek skupaj s kratkim opisom težave (v primeru veljavne garancije priložite tudi kopijo računa) s plačano poštnino pošljite na enega od naslovov podjetja GARDENA Manufacturing GmbH.

Potrošni material:

Garancija ne velja za obrabne dele, rezilo in ekscentrični pogon.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som byts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Relembremos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészainket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, v případě, že boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dílcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelata podjetje GARDENA) ali če popravi ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamjene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Mentionăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate și dacă repararea nu a fost efectuată de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

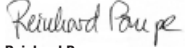
LT Atsakomybė už produkciją

Mes aiškiai pareiškiamo, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekiami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορούμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähettämissään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto di cui seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Όρις naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seedmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Grasschere / Strauchschere Grass Shear / Shrub Shear Cisaie à gazon / Taille-buisson Grasschaar / Buxusschaar Grässax / Busksax Grässaks / Busksaks Ruuhosaket / Pensasleikkuri Cesoie per erba / Cesoie per arbusti Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos Tesoura para relva / Tesoura para arbustos Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów Fűnyíró olló / Bokornyíró olló Nůžky na trávu / Nůžky na keře Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny Ψαλίδι γλάρος / Ψαλίδι θάμνων Škarje za travu / Škarje za grmovje Škare za travu / Škare za grmlje Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbusti Ножица за трева / Ножица за храсти Muruikäädri / Rõõsakäädri Žolės žirkliės / Krūmių žirkliės Záles škères / Dřivžogu škères</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajetjeljestmény szint: Hluková hladina výkonu: Nível sonoro: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesurée/ garantie gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad afmält/ garanti mituttu/ taattu testato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzono/ gwarantowane mért/ garantált naměřeno/ garantováno meráná/ garantovaná μετρήθηκαν/ εγγυημένα izmerjeno/ zagotovljeno izmerjeno/ garantirano măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuotas izmērtais/ garantētais</p>
<p>Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle: Type-aanduiding: Typbeteckning: Type-betegnelse: Typipukkaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Náziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Artikel-Nummer: Article-Number: Référence : Κωδικός: Artikelnummer: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикул номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p>77 dB (A)/80 dB (A)</p> <p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>
<p>Set AccuCut Li</p>	<p>9852</p>		
<p>CE-Richtlijnen: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektwyw CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Объясн. CE: CE-direktive:</p>	<p>CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: Grass Shear: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN 60335-2-29 EN 62133</p>	<p>Shrub Shear: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133</p>	<p>2015</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotais atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN:/ Harmonised EN:</p>	<p>Grass Shear: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN 60335-2-29 EN 62133</p>	<p>Shrub Shear: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, den 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Fait à Ulm, le 12.12.2016 Ulm, 12-12-2016 Ulm, 2016.12.12. Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016</p>	<p> Reinhard Pompe (Vice President)</p>

